



Aeon III | Recall

LIVE ART INSTALLATION VON SANDRA MAN

Im Rahmen von Fold – Die Erste Falte

DE

Seit der Tanznacht 2020 findet *Aeon* jährlich auf einer der letzten und schönsten Brachen in Berlin statt. Benannt nach dem mythologischen Gott der Ewigkeit und der Maßeinheit für Erdzeitalter widmet sich *Aeon* der Zeit der Landschaft.

Mit *Aeon III* setzt die Künstlerin Sandra Man die gemeinsam mit Moritz Majce entwickelte Serie von Live Art Installationen fort und rückt das Gefühl für die Umgebung ins Zentrum der Aufmerksamkeit: Wo sind wir, wenn wir da sind?

Auf der Brache in Lichtenberg öffnet sich in der Live Performance von Lisa Densem, Joséphine Evrard und Laura Siegmund mitten in der Stadt eine fremde Weite. Mit den Kunstwerken in der Ausstellung in den Uferstudios Berlin stülpt sich das Raumgefühl nach innen, verdichtet sich zur Körperhöhle. Zwischen Grenzenlosigkeit und Nähe, Ausgesetzt sein und Geborgenheit findet in *Aeon III* unsere Geo-Existenz ihren Ausdruck.

EN

Since 2020, *Aeon* has taken place every year at the Tanznacht Berlin festival on one of the last and most beautiful spots of wasteland in Berlin. Named after the Greek god of eternity and the unit of measurement for geological eras, *Aeon* addresses the time of landscapes.

With *Aeon III*, artist Sandra Man continues her series of live art installations co-created with Moritz Majce, this time placing the focus on our feeling for our surroundings and asking: Where are we when we are there?

The live performance by Lisa Densem, Joséphine Evrard and Laura Siegmund on the piece of wasteland in Lichtenberg, evokes, in the middle of the city, an alien expanse. The artworks in the exhibition at the Uferstudios Berlin invert and intensify our sense of space, turning it into a physical cavern. Between boundlessness and closeness, exposure and security, *Aeon III* finds expression for our geo-existence.

Installation, video, text: Sandra Man | Choreography, performance: Lisa Densem, Joséphine Evrard, Laura Siegmund | Artistic collaboration: Moritz Majce | Co-curator: Daniela von Damaros | Dramaturgical support: Felicitas Zeeden | Sound set-up: Fernand Kelzer | Production management: Micayla Smith, Tiphaine Carrère | Technical management: Marc Lagies | Übersetzung: Anna Galt

A production by Moritz Majce + Sandra Man. Co-produced by Tanzfabrik Berlin.
Supported by the NATIONAL PERFORMANCE NETWORK - STEPPING OUT, funded by the Federal Government Commissioner for Culture and the Media as part of the NEUSTART KULTUR initiative. Aid Programme Dance
Wir danken Möbel Höffner für die freundliche Genehmigung zur Nutzung des Geländes.
We would like to thank Möbel Höffner for their kind permission to use the premises.

Werke in der Ausstellung / Works in the exhibition

Nackte Erde (Naked Earth) | Space Poem | Video | 1h28 in Loop | 2020-22

Brache (Wasteland) | Gedicht (Poem) | Alu Dibond | 3 Platten à 60x80cm | 2020-22

Stille (Silence) | Zeichnungen (Drawings) | Pastellkreide auf de geerts Baumwollrohstoff (Pastel chalk on de geerts cotton raw fabric) 60x80cm | 2022

Biografien | Biographies

Sandra Man ist Künstlerin, ihre Medien sind Performance, Text und Bild, sie verbindet sie zu Live Art Installationen. Thema ihrer Arbeit ist das Verhältnis von Körper, Sprache und Natur unter den gegenwärtigen ökologischen und technologischen Bedingungen. Ihre Arbeit wird in Theatern und Kunstorten gezeigt, darunter Tanzfabrik Berlin, Sophiensaele, WUK performing arts Wien, Kunstraum Lakeside, HAUNT Berlin.

Sandra Man is an artist working with the media performance, text, and images, which she combines to create live art installations. Her work, focusing on the relationship between the body, language, and nature and our current ecological and technological circumstances, has been shown in theatres and art venues including Tanzfabrik Berlin, Sophiensaele, WUK performing arts Wien, Kunstraum Lakeside, HAUNT Berlin.

Lisa Densem ist eine Performerin und Choreografin aus Neuseeland und arbeitet seit 1999 in Berlin. Sie war viele Jahre bei der Kompanie Sasha Waltz and Guests und arbeitete unter anderen mit den Choreographen Laurent Chétouane, Hanna Hegenscheidt, Jana Unmüssig, Roni Katz und Sergiu Matis.

Lisa Densem is a performer and choreographer from New Zealand who has been working in Berlin since 1999. She was part of the company Sasha Waltz and Guests for many years, and also worked with the choreographers Laurent Chétouane, Hanna Hegenscheidt, Jana Unmüssig, Roni Katz and Sergiu Matis amongst others.

Joséphine Evrard ist in Frankreich geboren und aufgewachsen. Seit 1996 lebt sie als Künstlerin in Berlin und entwickelt ihre Arbeit als Choreografin, Performerin und Coach. Unter anderen hat sie mit Meg Stuart, Irena Tomazin, Andreas Müller und Darko Dragičević zusammengearbeitet. Ihr letztes Stück «The Root, dérives poétiques» entstand 2016 und wurde in den Sophinesaele / Berlin gezeigt.

Joséphine Evrard was born and grew up in France. Artist based in Berlin since 1996, she has been developing her work as a choreographer, performer and coach. Among others she has been working in collaboration with Meg Stuart, Irena Tomazin, Andreas Müller, Darko Dragičević. Her last piece «The Root, dérives poétiques» was created in 2016 and shown at Sophinesaele / Berlin.

Laura Siegmund studierte am artEZ Institute of The Arts, Niederlande. Hiernach ging sie für ein Engagement bei Sasha Waltz nach Berlin. Enge Zusammenarbeiten der letzten Jahre gab es mit der Choreografin Margret-Sara Gudjonsdottir, der Künstlerin Sandra Man, dem Puppenspieler Tibo Gebert und der Regisseurin, Bühnen- und Kostümbildnerin Mirella Weingarten.

Laura Siegmund studied at the artEZ Institute of The Arts, Netherlands. Afterwards she went to Berlin for an engagement with Sasha Waltz. In recent years she has worked closely with the choreographer Margret-Sara Gudjonsdottir, the artist Sandra Man, the puppeteer Tibo Gebert and the director, set and costume designer Mirella Weingarten.

Performances und Ausstellung / Performances and Exhibition: 15. – 18. September 2022
Eröffnung / Opening: 14.09.2022 18:30 mit Soundscape von Judith Hamann
Adresse: Uferstudios 4 @Tanzfabrik, Badstr. 41A, Uferstr. 23, 13357 Berlin

Performances (ca. 60min):

Do / Thu, 15.9.: 18:30, Fr / Fri, 16.9.: 18:30

So / Sun, 18.9.: 9:00, nach der / after the Performance Artist Talk mit / with Daniela von Damaros (Kuratorin) und / and Felicitas Zeeden (Dramaturgin, Tanzfabrik)

Tickets: <https://pretix.eu/tanzfabrikberlin/AeonIII/>

Adresse: Landsberger Allee 320, 10365 Berlin (neben / next to Höffner)

Ausstellung / Exhibition:

15.-17.9.: 16:00-22:00

18.9.: 11:00-16:00

Adresse: Uferstudios 4 @Tanzfabrik, Badstr. 41A, Uferstr. 23, 13357 Berlin

Performances, Artist Talk und Ausstellung können unabhängig voneinander besucht werden.

Der Eintritt zur Ausstellung und Artist Talk ist frei.

Performances, artist talk and exhibition can be visited independently.

Free admission to the exhibition and artist talk.

Weitere Informationen / Further Information:

Performance <https://www.tanzfabrik-berlin.de/en/events/1467/2022-09-15-18-30>

Exhibition <https://www.tanzfabrik-berlin.de/en/events/1485>

Aeon (2020) <https://www.sandramanmoritzmajce.com/aeon/>

Aeon II (2021) <https://www.sandramanmoritzmajce.com/aeonii/>



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

A voice says, we will go into the silence. It comes from a distant mouth. I hear it through strange skin.

There is a way, it says

there, where the pipe is bent and has a dent in it where it enters the ground

there, where the sand and the stones are sharply distinct from each other

there, where the plants rip open the concrete and grow along a straight line

there, where the ravens walk across the gravel

there, where the roots of the tree dig down for water.

In the silence, says the voice, the ground touches the mouth.

The voice creeps out through the breast. It leaves its sounds in the air.

The words shine like colours in the last rays of sun before the storm

in the eyes of the other

in the distant mouth

in their ear.

The voice pulls me to it

in a moment that escapes me

the head turned

the neck bent backwards

the mouth opened

the tree has buds

the hand raised, it hangs a few centimetres above the ground

its back strokes the view

the exit is clear.

I look into the throat

the silence breathes in the word.

A small gap in noise and heat

and us in the middle of it hear the sounds of the street

see the stream of cars.

The steps of the crows leave no tracks

thin threads connect under the ground

light falls from the sky

the evening echoes from the machine.

The bodies waft in the silence.

The vastness presses the air

balls itself into a fist.

We'll carry it out, says the voice.

An island in the skull.

It speaks and I sense my mouth. The voice touches my lips.

The layer of white on the leaves

not dust

will cover our tongues.

The voice takes a breath.

The sky looks like skin, it says.

We walk out of time on sand, grass, concrete

silent chaos in the tips of our toes.

Translation: Anna Galt